BBC LEARNING ENGLISH Authentic Real English 地道英语 Tiger mother 虎妈



关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

Hi, Neil. 去海边度假怎么样,好玩吗?

Neil

Lovely, thanks. You know I adore the beach.

Feifei

Your kids must have loved it too?

Neil

Ah, they didn't come. They were at summer music camp.

Feifei

呃,够专注的! That's very dedicated!

Neil

Well, they have piano exams to pass, Feifei. And then there's a French test when term starts again, so they've been having intensive French lessons every evening.

Feifei

Wow, you really are tiger parents!

Neil Tiger what?

Feifei

我的意思是你对孩子严加管教是为了督促他们刻苦学习,取得好成绩。A 'tiger mother' or tiger parenting describes a particular kind of strict upbringing.

Neil

Well, let's say we just want what's best for our kids. Even if they don't appreciate it yet!

Feifei

"Tiger mother"最初被用来形容一些传统东亚家庭中常见的教育孩子的方式,不过任何人都可以采取这种方式。

Neil

It appeared in a book by Chinese American law professor Amy Chua, who claimed her academic success was partly thanks to her own tiger mother. Let's hear some examples.

Examples

I never got to relax as a child. My tiger mother had me up at 7am practising the violin every Saturday and Sunday.

We've decided to let little Bruno do whatever he wants, whenever he wants. I'm worried tiger parenting would stress him out.

I have my tiger parents to thank for making me learn my multiplication tables at the age of three. I would never have become the governor of the bank otherwise.

Neil

You're listening to Authentic Real English from BBC Learning English. Our expression is 'tiger mother'. Well, Feifei, how to be a good parent is always a subject of debate. Tiger parenting is no exception. It all depends on your values, really.

Feifei

这是当然的了。不管怎样,你的孩子们这个夏天可是在忙碌的学习中度过的。这个周 末你有什么安排?会带他们出去玩玩吗?

Neil

We're going to the zoo.

Feifei

That's nice. A reward for getting good grades?

Neil

Yes, though we're going to take our notebooks too. They have to learn so much about animals if they want to get top grades in biology this year.

Feifei

You really are tiger parents!

Neil

Roar!

Feifei

Bye.

Neil

Bye.